



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (QRK) NR. 03/2017 PËR PLOTËSIMIN DHE NDRYSHIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (QRK) NR. 05/2016 PËR ZBATIMIN E PROCEDURAVE QENDRORE TË PROKURIMIT PUBLIK<sup>1</sup>**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) No. 03/2017 TO SUPPLEMENT AND AMEND THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) No.05/2016 ON IMPLEMENTATION OF CENTRAL PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURES<sup>2</sup>**

**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (VRK) BR. 03/2017 ZA DOPUNU I PROMENU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (VRK) BR. 05/2016 O SPROVOĐENJU CENTRALNIH POSTUPAKA JAVNE NABAVKE<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup>Udhëzimi Administrativ (QRK) Nr. 03/2017 për Plotësimin dhe Ndryshimin e Udhëzimit Administrativ (QRK) Nr.05/2016 për Zbatimin e Procedurave Qendrore të Prokurimit Publik, është miratuar në mbledhjen e 133 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr.02/133, datë 24.02.2017.

<sup>2</sup>Administrative Instruction (GRK) No.03/2017 to Supplement and Amend the Administrative Instruction (GRK) No.05/2016 on Implementation of Central Public Procurement Procedures, was approved on 133 meeting of the Government of Kosovo, with the decision No.02/133, date 24.02.2017.

<sup>3</sup>Administrativnog Uputstva (VRK) Br.03/2017 za Dopunu i Promenu Administrativnog Uputstva (VRK) Br. 05/2016 o Sprovođenju Centralnih Postupaka Javne Nabavke, usvojen je na 133 sednicu Vlade Kosova, odlukom Br.02/133, datum 24.02.2017.

<p><b>Qeveria e Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, të nenit 95, paragrafi 2, i Ligjit Nr. 05/L-068 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-92 (këtu e tutje LPP ) si dhe nenin 19, paragrafi 6.2, të Rregullores Nr. 09/2011 së Punës së Qeverisë, Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (QRK) NR.03/2017 PËR PLOTËSIMIN DHE NDRYSHIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (QRK) NR.05/2016 PËR ZBATIMIN E PROCEDURAVE QENDRORE TË PROKURIMIT PUBLIK</b></p> <p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim të plotësojë dhe ndryshojë Udhëzimin Administrativ QRK – Nr. 05/2016 për Zbatimin e Procedurave Qendrore të Prokurimit Publik (këtu e tutje Udhëzimi Administrativ bazik)</p>	<p><b>The Government of the Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 95, paragraph 2 of the Law no. 05 / L-068 on Amending and Supplementing the Law no. 04 / L-042 on Public Procurement of the Republic of Kosovo, as amended and supplemented by the Law no. 04 / L-237, the Law no. 05 / L-068 and the Law no. 05 / L-92 (hereinafter LPP) and Article 19, paragraph 6.2 of Regulation No. 09/2011 on the Rules of Procedure of the Government, the Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) NO.03/2017 TO SUPPLEMENT AND AMEND THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) No.05/2016 ON IMPLEMENTATION OF CENTRAL PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURES</b></p> <p><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This administrative instruction aims at supplementing and amending the Administrative Instruction GRK - No. 05/2016 on Implementation of the Central Public Procurement Procedures (hereinafter the base</p>	<p><b>Vlada Republike Kosovo,</b></p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, člana 95, paragraf 2, iZakona br. 05/L-068 o Promeni i Dopuni Zakona br. 04/L-042 o Javnoj nabavci Republike Kosovo,izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237,Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-92 (u nastavku ZJN ) kao i na osnovu člana 19, paragraf 6.2, Pravilnika br. 09/2011 o Delovanju Vlade,Vlada Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (VRK) BR.03/2017 ZA DOPUNU I PROMENU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (VRK) – BR. 05/2016 O SPROVOĐENJU CENTRALNIH POSTUPAKA JAVNE NABAVKE</b></p> <p><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Cilj ovog Administrativnog uputstva je dopuna i promena Administrativnog uputstva QRK – Br. 05/2016 o sprovođenju Centralnih postupaka Javne nabavke (u nastavku Osnovno Administrativno uputstvo) proširujući listu</p>
---	---	--

<p>duke zgjeruar listën e artikujve për prokurim të përbashkët.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b></p> <p>Listës së artikujve për përdorim të përbashkët të përcaktuar në nenin 3, paragrafi 1, i Udhëzimit Administrativ bazik, i shtohen artikujt e përcaktuar në Shtojcën e këtij Udhëzimi Administrativ, e cila është e vlefshme për të gjitha autoritetet kontraktuese që kanë dorëzuar planifikimin e prokurimit për vitin 2017, duke mos përfshirë ndërmarrjet publike, përveq nëse ndërmarrjet publike kërkojnë të jenë pjesë e kësaj liste.</p>	<p>Administrative Instruction) by expanding the list of items for joint procurement.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b></p> <p>The items specified in Annex of this Administrative Instruction will be added to the list of items for common use as defined in Article 3, paragraph 1, of the basic Administrative Instruction which is valid for all contracting authorities that have submitted the 2017 procurement planning excluding the public enterprises unless these public enterprises seek to be part of this list.</p>	<p>robe ili predmeta opšte upotrebe.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b></p> <p>Listi robe ili predmeta opšte upotrebe utvrđenih u članu 3, paragraf 1, Osnovnog Administrativnog uputstva se dodavaju robe ili predmeti utvrđeni u Prilogu ovoga Administrativnog uputstva, koja je važeća za sve ugovorne autoritete koji su predali plan nabavki za 2017, ne obuhvatajući javna preduzeća, osim ako javna preduzeća zahtevaju da budu deo ove liste.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p>Neni 4 i Udhëzimit Administrativ bazik ndryshohet si në vijim:</p> <p>Përgjatë zbatimit të kontratave të lidhura si rrjedhojë e procedurave të prokurimit qendror, Autoritetet Kontraktuese janë të obliguara të sigurojnë mjete financiare për realizimin e pagesave sipas kontratave, mjete këto që duhet të jenë të parapara në ndarjet përkatëse të Autoriteteve Kontraktuese me ligjin vjetor të buxhetit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p>Article 4 of the base Administrative Instruction is amended as follows:</p> <p>During implementation of contracts concluded as a result of central procurement procedures, the Contracting Authorities are forced to provide funds for payment execution by contracts, funds which should be envisaged in the relevant allocations of the Contracting Authorities by the annual budget law.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p>Član 4 Osnovnog Administrativnog uputstva je promenjen kao u nastavku:</p> <p>Tokom sprovođenja ugovora zaključenih nakon postupaka centralne nabavke, Ugovorni autoriteti su obavezni da obezbede finansijska sredstva za realizaciju isplate na osnovu ugovora, koja treba da budu predviđena odgovarajućim planovima Ugovornih autoriteta na osnovu godišnjeg zakona o budžetu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>Neni 5, paragrafi 5, i Udhëzimit Administrativ bazik ndryshohet si në vijim:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p>Article 5, paragraph 5, of the base Administrative Instruction is amended as follows:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>Član 5, paragraf 5, Osnovnog Administrativnog uputstva se menja kao u nastavku:</p>

<p>5. Brenda 2 (dy) ditëve pas dhënies së kontratës, AQP-ja pëgatit dhe dorëzon në KRPP njoftimin për dhënie të kontratës. Ky njoftim nuk përfshin kopjen e deklaratës së nevojave dhe disponueshmërisë së mjeteve të Autoriteteve Kontraktuese për kontratën e shpërblyer. Autoritetet Kontraktuese janë të obliguara që pas konfirmimit të porosive, në AQP të dorëzojnë deklaratën e azhurnuar të nevojave dhe disponueshmërisë së mjeteve. Në të kundërtën, AQP-ja e largon Autoritetin Kontraktues nga lista e prokurimeve të kontraktuara qendrore, dhe si rrjedhojë autoriteti nuk mundet të kryej atë aktivitet të prokurimit përgjatë kohës sa është në fuqi kontrata e AQP-së. Autoriteti Kontraktues ka për obligim që përmes ZKA-së të institucionit të tij të njoftojë AQP-në dhe Ministrinë e Financave për faktorët që kanë ndikuar në moskonfirmim e disponueshmërisë së mjeteve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Kryeministrit.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Kryeministër i Republikës së Kosovës</b></p> <p style="text-align: right;">6 mars 2017</p>	<p>5. Within 2 (two) days following the contract award, the CPA prepares and submits the contract award notice to the PPRC. This notice does not include a copy of the statement of needs and availability of funds of the Contracting Authorities for the awarded contract. Once the confirmation of orders is made, the Contracting Authorities are obliged to send an updated statement of needs and availability of funds to the CPA. On the contrary, the CPA removes the Contracting Authority from the list of the central contracted procurements thus the authority cannot conduct that procurement activity as long as the CPA contract is in force. The contracting authority is obliged through the CAO of his institution to notify the CPA and the Minister of Finance for the factors that led to the non-confirmation of the availability of funds.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5 Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days following the signature of the Prime Minister.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Prime Minister of the Republic of Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">6 March 2017</p>	<p>5. U roku od 2 (dva) dana nakon dodeljivanja ugovora, CAN priprema i predaje u RKJN obaveštenje o dodeljivanju ugovora. Obaveštenje ne obuhvaća kopiju izjave o potrebama i raspoloživim sredstvima Ugovornih autoriteta za zaključeni ugovor. Ugovorni autoriteti su obavezni da nakon potvrđivanja poruka, predaju u CAN izjavu o potrebama i raspoloživim sredstvima. U protivnom, CAN otklanja Ugovorni autoritet sa liste zaključenih centralnih nabavki, i kao posledica toga Ugovorni autoritet ne može da izvede određenu aktivnost nabavke za vreme dok je na snazi ugovor CAN. Ugovorni autoritet je obavezan da preko Glavnog administrativnog službenika svoje institucije obavesti CAN i Ministarstvo za Finansije o razlozima koji su uticali na nepotvrđivanje raspoloživih sredstava.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5 Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisa od strane Premijera.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Premijer Republike Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">6 mart 2017</p>
--	--	--

**Shtojca Nr. 1 - Lista e artikujve për përdorim të përbashkët**

<b>1. Furnizimi me vetura dhe automjete tjera</b>	1.1. Vetura , xhip dhe të shërbimeve (SUV); 1.2. Kamionë, të madhësive dhe destinimeve të ndryshme; 1.3. Vetura të destinim ‘pikap’; 2.4. Autobusë dhe mini-busa; 1.5. Autoambulanca.
<b>2. Marrja me qera e veturave</b>	2.1. Vetura xhip dhe të shërbimeve; 2.2. Veturat e vogla; 2.3. Veturat e mesme; 2.4. Veturat ekzekutive; 2.5. Vetura me destinime tjera.
<b>3. Furnizimi me mobile për zyre</b>	3.1. Mobile për zyre; 3.2. Mobile për salla të konferencave; 3.3. Furnizimi me karrika; 3.4. Mobile tjera.
<b>4. Shtypja e botimeve për nevoja të AK</b>	4.1. Shtypja e librave; 4.2. Shtypja e broshurave; 4.3. Shtypja e raporteve, publikimeve etj.

### Appendix No.1 - The list of items for common use

<b>1. Car and other vehicle supply</b>	1.1. Jeep and other service vehicles (SUV) 1.2. Trucks of different sizes and for different destinations 1.3. "Pick-up" vehicles 2.4. Buses and mini-buses 1.5. Ambulances
<b>2. Car Rent</b>	2.1. Jeep and other service vehicles 2.2. Small cars 2.3. Medium cars 2.4. Executive Sedan 2.5. Cars for other destination
<b>3. Office Furniture Supply</b>	3.1. Office furniture 3.2. Conference hall furniture 3.3. Seat Supply 3.4. Other furniture
<b>4. Printing of publications for the needs of AK</b>	4.1. Book printing, 4.2. Brochure printing, 4.3. Printing of reports, publications etc.

### Prilog br. 1 - Lista robe ili predmeta opšte upotrebe

<b>1. Snabdevanje sa automobilima i drugim vozilima</b>	1.1. Automobili, đipovi i usluge (SUV): 1.2. Kamioni raznih veličina i namena 1.3. Automobili ‘pikap’ 2.4. Autobusi i mini-busi 1.5. Autoambulante
<b>2. Iznajmljivanje automobila</b>	2.1. Automobili, đipovi i usluge 2.2. Mali automobili 2.3. Srednji automobili 2.4. Izvršni automobili 2.5. Automobili za druge namene
<b>3. Snabdevanje nameštajem za kancelarije</b>	3.1. Nameštaj za kancelarije 3.2. Nameštaj za sale za konferencije 3.3. Snabdevanje stolicama 3.4. Ostali nameštaj
<b>4. Štampanje raznih izdanja za potrebe ugovornih autoriteta</b>	4.1. Štampanje knjiga, 4.2. Štampanje brošura , 4.3. Štampanjeizveštaja, publikacija itd.